

**PARA A HISTÓRIA DO PORTUGUÊS POPULAR BRASILEIRO:  
EDIÇÃO FAC-SIMILAR E SEMIDIPLOMÁTICA  
DE CARTAS DE CORAÇÃO DE MARIA (BA)**

*Patrícia Santos de Jesus Brito* (UEFS)

[patysantosjesus@hotmail.com](mailto:patysantosjesus@hotmail.com)

*Mariana Fagundes de Oliveira Lacerda* (UEFS)

[marianafagundes@uefs.br](mailto:marianafagundes@uefs.br)

A constituição de banco de dados para o estudo da história de uma língua é uma tarefa muito importante. A Linguística Histórica *Stricto Sensu* e a Filologia estabelecem uma parceria necessária e muito produtiva. No Núcleo de Estudos de Língua Portuguesa (NELP) da Universidade Estadual de Feira de Santana (UEFS), pesquisadores do projeto *Corpus* Eletrônico de Documentos Históricos do Sertão (CE-DOHS) têm realizado a edição fac-similar e semidiplomática de textos – especialmente de documentação epistolar –, segundo critérios de transcrição do Projeto Nacional para a História do Português Brasileiro (PHPB), com o qual colaboram diferentes universidades brasileiras, entre elas, a UEFS. A partir da edição semidiplomática, o CE-DOHS faz a edição eletrônica, usando o eDictor, um editor voltado à edição de textos antigos, em um feliz congraçamento entre a Antiga Filologia e a Nova Filologia, na era das Humanidades Digitais; essa versão do texto no eDictor, em linguagem XML, é anotada morfológica e sintaticamente, permitindo a busca automática de dados para estudos linguísticos. No presente trabalho, que se trata de uma dissertação de Mestrado em andamento, apresenta-se a edição fac-similar e semidiplomática de cartas pessoais de Coração de Maria (Bahia), datadas do século XX, representativas da vertente popular do português brasileiro; ao lado da edição, trazem-se a caracterização sócio-histórica do referido acervo. As Cartas Marienses são um dos poucos acervos do CE-DOHS que representam o português popular brasileiro e podem ajudar a contar a história dessa vertente, especialmente da penetração e difusão da escrita no interior da Bahia.

Palavras-chave:

Cartas. Banco de textos. Português Popular Brasileiro.

Edição Fac-similar e Semidiplomática.